

## Ausstellung

**Hast du von Bergen geträumt IV**  
Architektur, Fotografie & Video:  
Adéla Babanová, Prag &  
raumlabor, Berlin;  
kuratiert von Alena Drahokoupilová

**30. Oktober – 21. November 2015**

Öffnungszeiten:

Di 10–12, Do 18–20 Uhr, Sa 15–18 Uhr

**Eröffnung & Künstlergespräch:**

**Freitag, 30. Oktober 2015 ab 20 Uhr**

Es erscheint ein Booklet bei hesperus print\*.

Die Ausstellung findet innerhalb der 17. Tschechisch-Deutschen Kulturtage 2015 in Dresden statt.

Ausstellung & Publikation werden gefördert von der Kulturstiftung des Freistaates Sachsen sowie dem Deutsch-Tschechischen Zukunftsfonds. Ausstellungen und Veranstaltungen des Ausstellungsraumes bautzner69 werden im Jahr 2015 gefördert vom Amt für Kultur und Denkmalschutz der Landeshauptstadt Dresden.



Landeshauptstadt Dresden  
Amt für Kultur und Denkmalschutz



Dresden.  
DIE STADT

© raumlaborberlin »Bergglücke«, 2005

© Adéla Babanová Still aus »Return to Adriaport«, 2013



Sowohl Berg als auch Meer verkörpern ähnliche elementare Herausforderungen. Beiden setzt sich der Mensch auf Gedeih und Verderb aus, sie bescheren ihm Euphorie und Bitterkeit. Es ist nicht überraschend, dass Binnenstaaten vom Meer träumen. Nicht selten wurden auch Kriege um Seezugänge oder wichtige Häfen geführt. Den Seeblick lieben alle. Genauso wie Menschen, die in einer Gebirgslandschaft groß geworden sind, ihr ganzes Leben lang das Bergpanorama am Horizont vermissen, sehnen sich diejenigen, die das Meeresrauschen gewohnt waren, bis ins hohe Alter danach.

Der vierte Teil der freien Ausstellungsreihe der Kuratorin und Künstlerin Alena Drahokoupilová »Hast du von Bergen geträumt?« bringt die Werke der Berliner Architektengruppe raumlabor und der Tschechischen Künstlerin Adela Babanová zusammen. Der Ausgangspunkt für ihre Arbeiten sind utopische Ideen, die von der Sehnsucht nach den Bergen und dem Meer inspiriert wurden.

Raumlaborberlin wurde 1999 als ein Kollektiv von Architekten und Künstlern gegründet, die jeweils projektbezogen und interdisziplinär arbeiten, um gemeinsame Ziele in der Architektur, Landschaftsarchitektur, dem Städtebau, der Aktionskunst, der Gestaltung des öffentlichen Raumes und künstlerischer Installationen verfolgen. Sie schaffen urbane Situationen, die neue Erzählungen und Vorstellungen in die Stadt bringen, die Menschen mit Orten, Möglichkeiten und Imaginationen verbinden.

Die Künstlerin Adéla Babanová (\*1980, Prag) produziert kurze Spielfilme, die auf wahren Ereignissen basieren – oft sind das ungeklärte, mysteriöse Fälle aus den siebziger Jahren – die sie frei weiterentwickelt und aus ihnen fiktive Geschichten macht. Immer wieder trifft sich dort Realität mit Fiktion, Ironie mit Humor. Die Stimmung der Filme bleibt spannend unklar und auch das Ende bringt nur selten die Auflösung.

Alena Drahokoupilová (\*1983, Pilsen) kam 2008 als Gaststudentin der HfBK nach Dresden. Mittlerweile lebt sie in Berlin und ist als freie Kuratorin und Künstlerin tätig. Die Linie Prag – Dresden – Berlin spielt nach wie vor für ihre Projekte eine wichtige Rolle.

## ● ALENA DRAHOKOUPILOVÁ

\*1983 Pilsen (CZ), lebt und arbeitet in Berlin  
www.alenadrahokoupilova.com

### AKTUELL

seit 2010 freischaffende Kuratorin und Künstlerin

### STUDIUM

2007 – 2010 Fotografie (Master of Arts), J. E. Purkyně Universität in Ústí nad Labem (CZ),  
University of Derby (UK) und Hochschule für Bildende Künste Dresden  
2004 – 2007 Multimedia (Bachelor of Arts), University of West Bohemia in Pilsen (CZ)  
2002 – 2005 Kulturanthropologie (Bachelor of Arts), University of West Bohemia in Pilsen (CZ)

### BERUFLICHE ERFAHRUNGEN

2012 – 2014 Kuratorin und Grafikdesignerin im *Tschechischen Zentrum Berlin*  
2010 – 2012 freie Mitarbeiterin in *bautzner69 – Ausstellungsraum für Architektur & Visuelle Medien, Dresden*

### KURATIERTE AUSSTELLUNGEN

2015 »Hast du von Bergen geträumt? IV« für den Ausstellungsraum bautzner69, Dresden  
2014 »Gaze, Rohre und Objekte« für das Tschechische Zentrum Berlin  
»Hast du von Bergen geträumt? III« für das Tschechische Zentrum Prag (CZ)  
»Wenn Kaputt wir Spass« für die Trafo Gallery, Prag (CZ)  
»Hast du von Bergen geträumt? II« für das Tschechische Zentrum Berlin  
2013 »Hast du von Bergen geträumt?« für das Kulturrathaus Dresden  
»Offprint« für das Tschechische Zentrum Berlin  
2012 »Play Nature Work Future« für das Tschechische Zentrum Berlin

### EINZELAUSSTELLUNGEN

2015 »Du bist voll in Ordnung« K18 Gallery, Maribor (SLO)  
2012 »СДАЁМ КОМНАТЫ. БАНЯ. Zimmer frei. Sauna.« Noiva, Český Těšín (CZ)  
2010 »Tomorrow Afternoon« MeetFactory, Kostka Gallery, Prag (CZ)  
»KUT.I.LOVE (D.I.Y.)« Supermarket wc Gallery, Karlovy Vary (CZ)  
2007 »Úklid chodby« 35M2 Gallery, Prag (CZ)

### GRUPPENAUSSTELLUNGEN (AUSWAHL)

2015 »Kukačka. Festival of Art in Public Space« Ostrava (CZ)  
»#TABS – Temporary Artist's Book Shop« Lage Egal, Berlin  
2014 »Forum Junge Kunst« Städtische Galerie im Leeren Beutel, Regensburg  
2013 »Drahokoupilová, Gaisbacher, Vanis« Mastul, Berlin  
2012 »Vanitas-Räume, bewaldet« Kunstfoyer im Kulturrathaus, Dresden  
2011 »Bilder-innen, Kunst auf der Kippe« Fischladen, Dresden  
2010 »Fallstudie« Oktogon, HfBK Dresden, Dresden  
»Mutabooks« Pekmez Gallery, Maribor (SLO)  
»Mutabooks« Stanica Zilina, Zilina (SK)  
2009 »Strömungen« riesa efau, Dresden  
2008 »Image, Communication, Style, Function, Concept« National Galerie, Prag (CZ)  
»Hotel Vladimír« Motorenhalle, Dresden  
2007 »Exit« Emil Filla Gallery, Ústí nad Labem (CZ)  
»Jasná zpráva« Städtische Galerie Pilsen, Pilsen (CZ)

**Adéla Babanová** \*30. 7. 1980 in Prague, lives & works in Prague, Czech Republic

**Studies:**

2000–2006 Academy of Fine Arts Prague, classes of New Media, Graphic & Conceptual Art

**Awards, residencies:**

2014 finalist of Dorothea von Stetten Art Award 2014

2012 finalist of Jindřich Chalupecký Award

2011 finalist of 333 Award, National Gallery Prague

2008 Gallery Klatovy / Klenová, CZ

2002 LVMH Award /Prix des jeunes créateurs/, 3 months residency  
at the École Nationale Supérieure des Beaux-Arts, Paris, FR

**Selection of solo shows:**

2014 RETURN TO ADRIAPORT, Prague City Gallery, Collorodo-Mansfeld Pallace, CZ

2014 ADÉLA BABANOVÁ, Zahorian Gallery, Bratislava, SK

2013 WHERE DID THE STEWARDESS FALL FROM? SPZ Gallery, Prague, CZ

2012 I HAVE A BODY THERE, Jiri Svestka Gallery Berlin, GE

2011 TROUBLEMAKERS, Jiri Svestka Gallery Prague, CZ

2011 SHE DIDN'T TELL ANYONE ANYONE EXCEPT THE PRIEST, Galéria Bunker, Nitra, SK

2010 I HAVE BEEN THIRTY FOR SIXTY YEARS, Gallery Cube, Meetfactory, Prague, CZ

2009 DEMIGODS, Prague City Gallery, CZ

**Selection of group shows, screenings and festivals:**

2015 BETWEEN DEMOCRACIES 1989-2014: Memory and commemoration, Constitution Hill,  
Johannesburg, Republic of South Africa

2014 UNWRITTEN, Marres - House for Contemporary Culture, Maastricht, NL

2014 REPUBLIC OF FIGURES, TranzitDisplay, Prague, CZ

2014 DOROTHEA VON STETTEN KUNSTPREIS 2014, Kunstmuseum Bonn, GE

2014 INTERNATIONAL FILM FESTIVAL KARLOVY VARY, CZ

2014 MONUMENT, Frac, Basse-Normandie, FR

2013 SCREEN FOR LOOP, Barcelone, Spain

2013 CERTAINTY. VISION, Francke Foundation, Halle and Autocenter, Berlin, GE

2013 „OH HIMMEL, STRAHLENDER AZUR..." - Pavillon am Milchhof, Berlin, GE

2013 INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL - Jihlava, CZ

2013 JOURNEY TO THE THIRD LAND - Frankendael Foundation, Amsterdam, NL

2013 INTERNATIONAL FILM FESTIVAL KARLOVY VARY, CZ

2012 JINDRICH CHALUPECKY AWARD FINALE, Dům umění, Brno, CZ

2011 NG 333, FINALISTS, National Gallery Prague, CZ

Adéla Babanová is represented by Jiří Švestka Gallery and Zahorian & Van Espen Gallery.

<http://en.ghmp.cz/adela-babanova-back-to-the-adriaport/>

<http://artycok.tv/lang/cs-cz/25536/navrat-adriaportreturn-adriaport>

[www.uncubemagazine.com/magazine-22-13117919.html#!/page5](http://www.uncubemagazine.com/magazine-22-13117919.html#!/page5)

[www.jirisvestka.com/artist-cv/adela-babanova](http://www.jirisvestka.com/artist-cv/adela-babanova)

# raumlaborberlin

## short cv



raumlaborberlin ©

**raumlaborberlin** is a berlin based group of 8 architects, founded in 1999. We work at the intersections between architecture, city planning and art by means of performative, temporary interventions.

The focus of **raumlaborberlin's** works is urban transformations and relationships between private and public space. Leftover and difficult to handle urban situations attract us. Artistic and architectural interventions serve us as tools of communication and open up new perspectives for alternative uses, collective ideals, urban diversity as well as difference. We explore and use what we find; the condition of the place and consolidate alliances between local actors and external specialists. The goal is an architecture that succeeds in melting space with subjective experiences, that lets people discover new qualities and leads to an alternative understanding of the city.

Our working method is interdisciplinary and combining different genres. We organize selected teams of experts for each project, linking members of **raumlaborberlin** with external specialists as needed. Our view of architecture doesn't only connect to the build environment but rather to an experimental

building laboratory for a participatory practice within the public realm. Architecture becomes the tool for finding and inventing the city of possibilities.

### Selected clients

**Galleries and museums:** Schirn Kunsthalle/Frankfurt, PS1/New York, Akademie der Künste/Berlin, Kunstwerke/Berlin, Aedes-Galerie/Berlin, HdKW/Berlin, ZKM Karlsruhe, Kunsthaus Bregenz, Museum Folkwang/Essen, Galerie Kritiku/Praha, 0047/Oslo, CAPC/Bordeaux, Tate Modern/ London  
**Architecture centers:** MAI/Essen, DAZ/Berlin, BDA Galerie, Architekturforum Oberösterreich, Bauhaus Dessau, Bauhaus Archiv/Berlin, Shrinking Cities, Storefront for Art+Architecture/ New York, Pavillion Suisse/Paris, Casa Encendida/Madrid

**Biennials:** Liverpool Biennial, Berlinbiennale for Contemporary Art, Architectural Biennale Venice 2004, 2006, 2008 and 2010 (German, Italian and French Pavilion), Anyang Biennial 2010/South Korea

**Festivals:** „Glow“ Eindhoven, Steirischer Herbst 06/08/09/12 Graz, 100° Berlin, Periferic 8/Iasi/Romania, Portavillion/London, Club Transmediale/Berlin

**Theatres:** Münchner Kammerspiele, Theater Freiburg, Ringlokschuppen Mülheim/Ruhr, Grillo Theater Essen,

Stadttheater Heidelberg, Thalia Theater Halle/Saale, Sophiensaele/Berlin, HAU/Berlin, Kampnagelfabrik/Hamburg, Festspielhaus St.Pölten, Comedie de Caen  
**Communes:** Berlin Senate Department for Urban Development, Halle City Planning Office, Federal Office for Building and Regional Planning(BBR), Cultural Department of the City of Munich

... and many private companies.

**Our projects have been funded by** the Federal German Cultural Foundation, Hauptstadt Kulturfonds, Lottostiftung, Kunststiftung NRW and Sachsen Anhalt, Stiftung Mercator, Goethe Institutes of Warsaw, New York, Prag, Moscow, Milano, Torino

### raumlaborberlin

Francesco Apuzzo, Markus Bader, Benjamin Foerster-Baldenius, Andrea Hofmann, Frauke Gerstenberg, Jan Liesegang, Cristof Mayer, Matthias Rick († 2012), Axel Timm

Am Flutgraben 3  
12435 Berlin

telefon +49 30 27580882

fax +49 30 2476319

mail info@raumlabor-berlin.de

http://raumlabor.net/